

CO₂-Abgabe

Generelle Information

Die CO₂-Abgabe wird auf allen fossilen Brennstoffen wie zum Beispiel Heizöl, Erdgas oder Kohle erhoben, soweit sie energetisch genutzt werden. Die Erhebung der Abgabe erfolgt durch die Eidgenössische Zollverwaltung. Die Treibstoffe (Benzin, Diesel) sind von der CO₂-Abgabe nicht betroffen.

Anreize für Investitionen

Die Lenkungsabgabe führt zu höheren Preisen. Damit wird ein Anreiz gesetzt für den sparsamen Umgang mit fossilen Brennstoffen und für den vermehrten Einsatz CO₂-neutraler oder CO₂-armer Energieträger. Zudem werden Investitionen in effizientere Technologien attraktiver.

Rückverteilung an Unternehmen und Bevölkerung

Die CO₂-Abgabe ist keine Steuer. Die Einnahmen der Abgabe werden den Bürgerinnen und Bürgern über die Krankenkassen und den Unternehmen über die Ausgleichskassen proportional zur Lohnsumme zurückverteilt. Die Einnahmen des Jahres 2008 werden 2010 rückverteilt.

Taxe sur le CO₂

Information générale

La taxe sur le CO₂ est prélevée sur tous les combustibles fossiles utilisés à des fins énergétiques, par exemple sur l'huile de chauffage, le gaz naturel ou le charbon. Elle est perçue par l'Administration fédérale des douanes. Les carburants tels que l'essence et le diesel ne sont pas concernés par la taxe sur le CO₂.

Incitation à l'investissement

La taxe d'incitation provoque une hausse des prix. Elle encourage ainsi une utilisation parcimonieuse des combustibles fossiles et un recours accru aux agents énergétiques produisant peu ou pas du tout de CO₂. Elle rend également plus intéressants les investissements consentis pour mettre en œuvre des technologies plus efficaces.

Redistribution aux entreprises et à la population

La taxe sur le CO₂ n'est pas un impôt. Les recettes qui en proviennent sont redistribuées aux habitants par l'intermédiaire des caisses-maladie, ainsi qu'aux entreprises en proportion de leur masse salariale par les caisses de compensation. Les recettes de l'année 2008 seront redistribuées en 2010.

Tassa sul CO₂

Informazione generale

La tassa sul CO₂ è prelevata su tutti i combustibili fossili, come l'olio da riscaldamento, il gas naturale o il carbone, utilizzati per scopi energetici. Il prelievo della tassa è affidato all'Amministrazione federale delle dogane. La tassa sul CO₂ non è applicata ai carburanti (benzina e diesel).

Incentivi per gli investimenti

La tassa d'incentivazione fa lievitare i prezzi, creando un incentivo a ridurre il consumo di combustibili fossili e impiegare maggiormente agenti energetici "puliti" (ossia senza emissioni di CO₂) o a bassa emissione di CO₂. Aumenta inoltre l'attrattiva degli investimenti in tecnologie più efficienti.

Ridistribuzione alle imprese e alla popolazione

La tassa sul CO₂ non è un'imposta. I suoi proventi sono restituiti dalle casse malati ai cittadini, mentre alle imprese verranno redistribuiti proporzionalmente alla massa salariale dalle casse di compensazione. I proventi del 2008 saranno redistribuiti nel 2010.